

Dokument: Transkripsjon av dokument fra samlingene  
Utført av: Avdeling for Samling og Dokumentasjon  
Dato: 05.02.2023

**Beskrivelse av dokumentet:** *Dokumentet er ikke datert, så nøyaktig alder er vanskelig å bestemme, men dokumentet er antatt å være fra rundt 1490. I tillegg til teksten som er transkribert inneholder dokumentet en del dekorasjon, illuminasjon og marginalia. Disse er antatt å inneholde en del meningsinnhold og muligens skjult kommunikasjon som ikke framkommer fra transkripsjonen alene.*

### Transkripsjon:

Magisk er dagen jeg finner tid til å skrive om mine eventyr. Fordi det er en festfylt dag der handelen viker for å ha egen tid. Kjaere lærling, i *Ars Mathematica*, er jeg glad for å fortelle deg om menneskene jeg møtte og om rikdommen jeg kom hjem med.

**Om fire skip som skulle frakte varer på en bestemt måte.** Reisefølget vårt hadde fine varer som fylte fire galeier vi leide med maksimal kapasitet. Skipene startet fulle, førti kasser per skip. I hver havn de passerte måtte hvert skip betale skatt. Prisen var en kasse per fartøy som reiste i flåten. Reisen passerte til sammen førti havner. Jeg spør deg, på hvilken måte klarte admiralen å bringe hjem noen varer, og hvor mange kasser kom til det endelige målet?

**Om tyvgods og rekruttering.** Til min forferdelse oppdaget jeg da jeg kom fram at jeg hadde mistet myntskrinet mitt. Jeg mistenkte mitt mannskap. Hadde jeg ansatt tre personer ville en mynt vært til overs. Hvis det hadde vært fem personer ville dette også vært tilfelle. Hvis jeg hadde ansatt tretten eller til og med nitten personer ville det vært en rest på to mynter. Det ble helt klart for meg at beløpet var stjålet. Jeg utfordrer deg til å fortelle meg dette, vel vitende om at det var minste mulige løsning, hvor mange mynter var i skrinet?

**Om slitne reisende og deres kasser.** Det hendte at tre av oss reiste sammen med sine få gjenværende varer. En kasse hver. Slitne og mistenksomme mot hverandre nådde vi en elv. Der var en baatfører med baaten sin. Annet enn fergemannen kunne baaten heldigvis frakte to personer eller kasser. Problemet var: baatføreren ønsket ikke å returnere alene, da han fryktet at vi skulle dra uten å betale ham lønn, og ingen av oss ville ha kassen deres igjen sammen med en annen på hver side av elven. Sammen fant vi en kloktig løsning som passet alle. Kan du trylle frem vår løsning og hvor mange turer baatføreren måtte ta til sammen?

**Et spill å spille for å skjerpe vettet.** Vi kom trygt frem med varene våre. Glade og slove av drikkevarene og maten som ventet oss bestemte vi oss at vi trengte en adspredelse. Vi spilte et enkelt spill oppfunnet av en av disiplene til den fremtredende munken til Sankt Peter. Vi tre viste fram fingre og den som forutså resultatet raskest ville få belønningen. Spillet har alltid en vinner. Hver av oss viste hendene. Den ene foldet ringefingeren og lillefingeren mot håndflaten på venstre hånd. Den andre laget en knyttneve og den siste stakk venstre tommel mellom pekefingeren og langfingeren slik at tommelfingeren beroerte midtledet på pekefingeren. Hva ropte jeg så raskt som mulig?

**Om hva som kommer og hvor det vil skje.** Med stor lykke var jeg vinneren av nevnte utfordring. Jeg delte noe av byttet med vennene mine for ikke å irritere dem. Jeg fryktet likevel at jeg kunne bli stjålet fra, så jeg bestemte meg for å begrave overskuddet. Naar stjernene er på linje vil du

kunne konkurrere om dem hvis du finner verdien av bokstavene betyr naar de sier «JEMTE» pluss «RAUSE» er lik «BRUGES» og setter dem i rett rekkefølge.

**Mitt farvel.** Ikke bekymre deg for du vil sikkert finne skjulte hemmeligheter som fører deg til rett sted. Du min kjære fortrolige, vil vite hva du skal gjøre.